



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 26. maj 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orié, predsjedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 26. maj 2011.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**JAVNA REDIGOVANA VERZIJA POVERLJIVE "ODLUKE PO HITNOM
STANIŠIĆEVOM ZAHTEVU ZA PRIVREMENO PUŠTANJE NA SLOBODU"
OD 8. MARTA 2011.**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Geert-Jan Alexander Knoops

Vlada Republike Srbije
posredstvom Ambasade Republike Srbije
u Kraljevini Holandiji

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

Vlada Kraljevine Holandije

I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Stanišićeva odbrana je 15. februara 2011. podnela zahtev za privremeno puštanje Jovice Stanišića (dalje u tekstu: optuženi) na slobodu posle okončanja dokaznog postupka tužilaštva i do početka izvođenja dokaza odbrane (dalje u tekstu: Zahtev).¹ Država domaćin Međunarodnog suda je 17. februara 2011. dostavila dopis u skladu s pravilom 65(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), izjavivši da se ne protivi Zahtevu.² Tužilaštvo se 22. februara 2011. usprotivilo Zahtevu (dalje u tekstu: Odgovor).³ Stanišićeva odbrana je 25. februara 2011. dostavila garancije Vlade Republike Srbije od 17. februara 2011. (dalje u tekstu: garancije Srbije), kao i lično jemstvo optuženog i njegovo odricanje od povlastice lekar-pacijent (dalje u tekstu: lično jemstvo i odricanje optuženog).⁴ Po odobrenju Veća,⁵ Stanišićeva odbrana je replicirala 1. marta 2011. (dalje u tekstu: Replika).⁶

II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

2. Stanišićeva odbrana tvrdi da optuženi ne predstavlja opasnost za žrtve ili svedoke i da nema rizika njegovog bekstva.⁷ Stanišićeva odbrana dalje tvrdi da je optuženi tokom svoja dva ranija privremena boravka na slobodi poštovao uslove i da bi protokol o medicinskom nadzoru predstavljao zaštitu u malo verovatnom slučaju da dođe do iznenadnog i ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja optuženog.⁸ Stanišićeva odbrana tvrdi da optuženi, ako bude privremeno pušten na slobodu, može u Beogradu svojim braniocima pružati sadržajne stavove i uputstva za pripremanje svoje teze.⁹ Odbrana tvrdi da je, tokom prve godine suđenja i do poslednjih nekoliko meseci, optuženi bio nemotivisan i nesposoban da se usredsredi na

¹ Hitni zahtev Stanišića za privremeno puštanje na slobodu, 15. februar 2011. (poverljivo), par. 1, 22.

² Dopis Ministarstva inostranih poslova Kraljevine Holandije u vezi s privremenim puštanjem Jovice Stanišića na slobodu, 17. februar 2011. (poverljivo).

³ Odgovor tužilaštva na Hitni zahtev Stanišića za privremeno puštanje na slobodu, 22. februar 2011. (poverljivo), par. 1. Veće je 15. februara 2011. neformalnim putem utvrdilo rok za dostavljanje odgovora na Zahtev od 22. februara 2011. u skladu s pravilom 126*bis* Pravilnika.

⁴ Podnesak Stanišićeve odbrane s dodatnim dokumentima vezanim za njegov Hitni zahtev za privremeno puštanje na slobodu od 14. februara 2011, 25. februar 2011. (poverljivo), poverljivi dodaci A i B.

⁵ Stanišićeva odbrana je 24. februara 2011. zatražila odobrenje da replicira na Odgovor tužilaštva, Stanišićeva molba za odobrenje da replicira na Odgovor tužilaštva na Hitni zahtev Stanišića za privremeno puštanje na slobodu, 24. februar 2011. (poverljivo), par. 2, 13. Istog dana, Veće je neformalnim putem odobrilo molbu Stanišićeve odbrane za odobrenje da replicira i odredilo 1. mart 2011. kao rok za ulaganje replike.

⁶ Stanišićeva replika na Odgovor tužilaštva na Hitni zahtev Stanišića za privremeno puštanje na slobodu, 1. mart 2011. (poverljivo).

⁷ Zahtev, par. 6.

⁸ Zahtev, par. 16, 19-20.

predmet ili da daje sadržajna uputstva.¹⁰ Iako su se motivacija i sposobnost učešća optuženog u značajnoj mjeri poboljšali, njegova radna sposobnost i dalje je ograničena na približno pet časova dnevno tri dana u nedelji.¹¹ Stanišićeva odbrana tvrdi da joj je tužilaštvo od jula 2009. godine obelodanilo veliku količinu materijala koja hitno iziskuje stav optuženog.¹² Ona dalje ukazuje na vidno poboljšanje mentalnog stanja optuženog posle ranijih privremenih boravaka na slobodi, takođe imajući u vidu njegove odnose sa sinom.¹³

3. Tužilaštvo tvrdi da se u Zahtevu ne navodi konkretno da li se on odnosi na period pre donošenja odluke na osnovu pravila 98*bis* ili na period posle donošenja te odluke i da je Stanišićeva odbrana, ako je odlučila da ne iznosi argumente u vezi s pravilom 98*bis*, na taj način priznala da ima osnova za optužbe, tako da bi se automatski primenjivao stroži standard za privremeno puštanje na slobodu koji važi za period posle donošenja odluke na osnovu pravila 98*bis*.¹⁴ Tužilaštvo tvrdi da ni pogodnost boravka optuženog u Beogradu ni njegova želja da provede vreme sa sinom ne predstavljaju uverljive humanitarne razloge.¹⁵ Tužilaštvo na osnovu nedavnih medicinskih izveštaja tvrdi da su optuženom potrebni stalna medicinska nega i nadzor.¹⁶ Tokom prethodnog privremenog boravka na slobodi, optuženi je imao zdravstvenih problema [REDIGOVANO].¹⁷ Tužilaštvo tvrdi da relativno stabilno stanje optuženog predstavlja posledicu medicinskog režima u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) i da bi odlazak iz nje stvorio rizik ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, što bi ugrozilo rad na pripremanju odbrane.¹⁸ Tužilaštvo tvrdi da prisustvo optuženog u Beogradu nije potrebno za pomaganje odbrani budući da ona može da koristi video-konferencijsku vezu.¹⁹

4. Stanišićeva odbrana replicira da bi trebalo da važe kriterijumi koji se primenjuju na period pre donošenja odluke na osnovu pravila 98*bis* budući da još nije odlučila da li će iznositi argumentaciju u vezi s tim pravilom.²⁰ Trenutni tretman optuženog u PJUN ograničen

⁹ Zahtev, par. 2, 8-13.

¹⁰ Zahtev, par. 2, 9.

¹¹ Zahtev, par. 2, 13.

¹² Zahtev, par. 10-13.

¹³ Zahtev, par. 17-18.

¹⁴ Odgovor, par. 5, 7.

¹⁵ Odgovor, par. 9-10.

¹⁶ Odgovor, par. 19-20.

¹⁷ Odgovor, par. 19.

¹⁸ Odgovor, par. 17-19, 21.

¹⁹ Odgovor, par. 11-13.

²⁰ Replika, par. 5.

je na samostalno uzimanje lekova tako da ga je moguće prebaciti u Beograd.²¹ Stanišićeva odbrana dalje tvrdi da se optuženi prilikom davanja uputstva iscrpi za sat i petnaest minuta, tako da se uputstva i razgovori o predmetu ograničavaju na dva sata u PJUN, budući da druge aktivnosti u vezi sa suđenjem sprečavaju braniocima da u blizini PJUN čekaju da se optuženi oporavi.²² Korišćenje video-konferencijske veze bilo bi skopčano s istim ograničenjem, dok bi u Beogradu optuženi mogao da daje uputstva i do šest sati dnevno, što bi braniocima omogućilo da izvršavaju druge zadatke.²³

III. MERODAVNO PRAVO

5. Veće podseća na merodavno pravo koje reguliše privremeno puštanje na slobodu i procedure za privremeno puštanje na slobodu koje je utvrdilo u ranijim odlukama, uključujući one koje se odnose na fazu postupka posle donošenja odluke na osnovu pravila 98*bis*.²⁴

IV. DISKUSIJA

6. Merodavno pravo predviđa jedan standard koji treba da se primenjuje pre faze postupka u kojoj se donosi odluka na osnovu pravila 98*bis* i drugačiji standard posle te faze. Veće je naložilo da eventualni usmeni argumenti u skladu s pravilom 98*bis* budu saslušani 7, 8, 11. i 12. aprila 2011.²⁵ U ovoj fazi, Veće je mišljenja da bi optuženi trebalo da prisustvuje pretresu na osnovu pravila 98*bis* i u ovom trenutku procenjuje da će vreme između pretresa i odluke Veća biti kratko. Stoga će Veće zahtev za privremeno puštanje na slobodu razmotriti za dve faze, prvu do pretresa na osnovu pravila 98*bis* (dalje u tekstu: Prvi period), a zatim za period od zakazanog pretresa do početka izvođenja dokaza odbrane (dalje u tekstu: Drugi period). Ako ne budu iznošeni argumenti na osnovu pravila 98*bis*, Veće će na Drugi period primenjivati standard koji se primenjuje za period posle donošenja odluke na osnovu pravila 98*bis*.

²¹ Replika, par. 7.

²² Replika, par. 9.

²³ Replika, par. 10-12.

²⁴ V. Odluka po hitnom Stanišićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 10. decembar 2010. (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka od 10. decembra 2010), par. 5; Odluka po hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 31. mart 2010. (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka od 31. marta 2010), par. 19-21; Odluka po zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom zimskog sudskog raspusta, 15. decembar 2009, par. 11-12; Odluka po zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 15. oktobar 2009, par. 10-12.

²⁵ Nalog o rasporedu, 2. mart 2011.

7. U vezi s Prvim periodom, Veće se uverilo da će se optuženi ako bude privremeno pušten na slobodu, pojaviti na suđenju. Veće podseća na diskusiju u svojim ranijim odlukama²⁶ i napominje da nije primilo informacije koje ukazuju na promenu okolnosti i da je Srbija ponovo pružila garancije. Veće se takođe uverilo da optuženi, ako bude privremeno pušten na slobodu, neće predstavljati opasnost za žrtve, svedoke ili druga lica. Veće podseća na analizu u svojoj odluci od 31. marta 2010.²⁷ i napominje da mu nisu predočene informacije koje ukazuju na promenu okolnosti.

8. Prisustvo optuženog u Beogradu pogodovalo bi pripremanju odbrane. Istovremeno, Veće se nije uverilo da je prisustvo optuženog u Beogradu neophodno za primanje njegovih stavova ili uputstava. Veće se slaže da bi privremeni boravak na slobodi i susreti sa sinom mogli pozitivno uticati na mentalno stanje optuženog.

9. Veće ostaje svesno svoje obaveze da izbegava prekide sudskog postupka.²⁸ Iznenadno pogoršanje zdravstvenog stanja optuženog može uticati na njegovu sposobnost da se vrati u Hag i tako omesti sudski postupak.²⁹ Veće je ranije konstatovalo da postojanje takvog rizika govori protiv odobrenja za privremeno puštanje na slobodu.³⁰

10. Veće je u odlukama od 10. i 16. decembra 2010. konstatovalo da mentalno stanje optuženog izgleda prilično stabilno, iako rizik iznenadnog pogoršanja njegovog zdravstvenog stanja ostaje.³¹ Da bi to razrešilo, Veće je utvrdilo strogi niz uslova za nadzor, tretman i izveštavanje o zdravstvenom stanju optuženog izvan PJUN.³²

11. Nakon što je posle toga privremeno pušten na slobodu, optuženi je oputovao u Beograd i vratio se u januaru 2011. Kako je izvestio nadležni službeni lekar (dalje u tekstu: službeni

²⁶ Odluka od 10. decembra 2010, par. 6; Odluka po hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu iz humanitarnih razloga i razloga saosećajnosti (poverljiva), 16. avgust 2010. (dalje u tekstu: Odluka od 16. avgusta 2010), par. 5; Odluka po hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 22. juli 2010. (dalje u tekstu: Odluka od 22. jula 2010).

²⁷ Odluka od 31. marta 2010, par. 26. V. takođe Odluka od 16. avgusta 2010, par. 6 i Odluka od 22. jula 2010, par. 7.

²⁸ V. Odluka od 10. decembra 2010, par. 9 i ranije odluke ovog Veća koje se u njoj navode.

²⁹ *Ibid.*

³⁰ *Ibid.*

³¹ Odluka po Stanišićevom ponovljenom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 16. decembar 2010. (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka od 16. decembra 2011), par. 5-6; Odluka od 10. decembra 2010, par. 10.

³² Odluka od 16. decembra 2011, par. 6-7; Odluka od 10. decembra 2010, par. 11-12, 14.

lekar), optuženi je za vreme privremenog boravka na slobodi [REDIGOVANO].³³ Od povratka u PJUN u januaru 2011. optuženi i dalje [REDIGOVANO].³⁴

12. Veće konstatuje da je zdravstveno stanje optuženog ostalo relativno stabilno od 16. decembra 2010. Međutim, s obzirom na istorijat bolesti optuženog, kako nedavni tako i raniji, i Veće je mišljenja da rizik iznenadnog pogoršanja njegovog zdravstvenog stanja još uvek nije beznačajan. Imajući u vidu lično jemstvo i odricanje optuženog, Veće smatra da može nametnuti slične uslove radi smanjenja rizika ozbiljnog ometanja sudskog postupka. Prema tome, Veće odobrava privremeno puštanje na slobodu za Prvi period, tj. do početka iznošenja argumentacije u vezi s pravilom 98bis.

13. Kada je reč o Drugom periodu, Veće, čak i kada se uveri da su uslovi iz pravila 65(B) ispunjeni, treba da primeni svoje diskreciono ovlašćenje u prilog odobrenju za privremeno puštanje na slobodu samo ako uverljivi humanitarni razlozi odnose prevagu u prilog dopuštanju privremenog puštanja na slobodu.³⁵

14. Veće je svesno da su raniji privremeni boravci na slobodi povoljno delovali na mentalno stanje optuženog i da susreti sa sinom mogu pozitivno da utiču na njegovo mentalno stanje ako bude privremeno pušten na slobodu. Veće takođe ima u vidu da bi privremeno puštanje na slobodu pogodovalo pripremanju dokaza odbrane, ali ne smatra da bi boravak optuženog u Beogradu umesto u Hagu bio od suštinskog značaja za njegovu pomoć braniocima.

15. Veće je i dalje zabrinuto zbog zdravstvenog stanja optuženog. Pored toga, Veće smatra da nadzor tokom privremenog boravka na slobodi predstavlja privremeno rešenje i ne

³³ Podnesak Sekretarijata s medicinskim izveštajem, 22. decembar 2010; Podnesak sekretara s medicinskim izveštajem, 29. decembar 2010; Nedeljni izveštaj službenog lekara od 5. januara 2011. V. takođe nedeljni izveštaj službenog lekara od 11. januara 2011; Podnesak Sekretarijata s medicinskim izveštajem, 19. januar 2011.

³⁴ Nedeljni izveštaji službenog lekara od 5. januara 2011, 11. januara 2011, 18. januara 2011, 25. januara 2011, 1. februara 2011, 10. februara 2011, 15. februara 2011, 23. marta 2011, 1. marta 2011; Podnesak Sekretarijata s medicinskim izveštajem, 1. februar 2011. V. takođe Podnesak Sekretarijata s medicinskim izveštajem, 19. januar 2011.

³⁵ *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.4, IT-05-88-AR65.5, IT-05-88-AR65.6, Odluka po konsolidovanoj žalbi na Odluku po Borovčaninovoj molbi za posjetu pod nadzorom i na odluke po Gverinom i Miletićevom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu tokom pauze u sudskom postupku, 15. maj 2008, par. 23-24; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.9, Odluka po "Žalbi tužioca na Odluku po drugom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Stojića od 8. aprila 2008.", 29. april 2008, par. 13-15; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.8, Odluka po "Žalbi tužioca na Odluku po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Prlića od 7. aprila 2008.", 25. april 2008, par. 14; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.7, Odluka po "Žalbi tužioca na Odluku po zahtjevu optuženog Petkovića za privremeno puštanje na slobodu od 31. marta 2008", 21. april 2008, par. 15, 17; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008, par. 21.

dostiže nivo nadzora u PJUN. Višekratna i produžena odsustva optuženog iz Haga stoga dovode do dodatnog rizika ometanja sudskog postupka.

16. Veće konstatuje da ove okolnosti ne predstavljaju uverljive humanitarne razloge koji opravdavaju privremeno puštanje na slobodu. Veće stoga uskraćuje privremeno puštanje na slobodu za Drugi period.

V. DISPOZITIV

17. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 54, 65 Pravilnika, Veće

Delimično **ODOBRAVA** Zahtev; i

1. **NALAZE** sledeće:

- (a) u **petak, 11. marta 2011.** godine (ili, u slučaju nepredviđenih događaja, prvog sledećeg dana kad to bude izvodljivo) holandske vlasti će prebaciti optuženog na aerodrom Schiphol u Holandiji;
- (b) na aerodromu Schiphol optuženi će biti privremeno predat pod nadzor zvaničnika Vlade Srbije, koji će u tu svrhu biti imenovani pre puštanja na slobodu u skladu sa operativnim paragrafom (6)(a) ove odluke i koji će pratiti optuženog preostalo vreme putovanja do njegovog boravišta u Srbiji;
- (c) optuženog će na povratku pratiti isti imenovani zvaničnici Vlade Srbije, koji će ga predati pod nadzor holandskih vlasti na aerodromu Schiphol u **ponedeljak, 4. aprila 2011.** godine ili pre tog datuma, a holandske vlasti će ga zatim prebaciti nazad u PJUN u Hagu; i
- (d) za vreme trajanja privremenog boravka na slobodi optuženi će se pridržavati sledećih uslova, a nadležni organi Vlade Srbije, uključujući lokalnu policiju, staraće se o poštovanju tih uslova:
 - (i) neće napuštati teritoriju grada Beograda,
 - (ii) predaće svoj pasoš i druge važeće putne isprave Ministarstvu pravde;
 - (iii) pre nego što napusti PJUN u Hagu, dostaviće Ministarstvu pravde Srbije (dalje u tekstu: Ministarstvo pravde) i sekretaru Međunarodnog suda adresu na kojoj će boraviti u Beogradu;

- (iv) javljaće se svakog dana, pre 13:00 časova, policiji u Beogradu u lokalnoj policijskoj stanici koju odredi Ministarstvo pravde u skladu s operativnim paragrafom 6(b) ove odluke, osim ako bude primljen u neku zdravstvenu ustanovu;
- (v) daće saglasnost da Ministarstvo pravde vrši provere kod lokalne policije u vezi s njegovim prisustvom, kao i povremene nenajavljene posete optuženom od strane predstavnika Ministarstva pravde ili lica koje imenuje sekretar Međunarodnog suda;
- (vi) neće ni na koji način kontaktirati ni s jednom žrtvom ni potencijalnim svedokom ni uticati na njih, odnosno, neće se ni na koji drugi način mešati u postupak ili sprovođenje pravde;
- (vii) neće o svom predmetu razgovarati ni s kim, uključujući sredstva javnog informisanja, izuzev sa svojim braniocem;
- (viii) neće tražiti direktan pristup dokumentaciji ni arhivama, niti uništavati dokaze;
- (ix) strogo će se pridržavati svih uslova koje postave vlasti Srbije neophodnih da bi te vlasti mogle da ispune svoje obaveze na osnovu ovog naloga i svojih garancija;
- (x) vratiće se na Međunarodni sud u **ponedeljak, 4. aprila 2011. godine**, ili pre tog datuma; i
- (xi) strogo će se pridržavati svakog daljeg naloga Veća kojim se izmene uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukine;
- (xii) pridržavaće se režima izveštavanja i postupanja određenog u operativnim paragrafima (2)-(4) ove odluke;

2. **UPUĆUJE** nadležnog lekara da:

- (a) obavi lekarski pregled optuženog u vezi s njegovim privremenim puštanjem na slobodu; i
- (b) najkasnije do 12:00 časova 10. marta 2011. podnese Veću izveštaj u vezi sa zdravstvenim stanjem optuženog, u kom će konkretno navesti eventualne simptome

koji bi mogli upućivati na pogoršanje ili potencijalno pogoršanje zdravstvenog stanja optuženog i/ili njegovu sposobnost da putuje;

- (c) optuženom jednom nedeljno, u sredu, postavlja preko telefona pitanja konkretno u svrhu identifikovanja eventualnih simptoma koji bi mogli upućivati na zaključak o pogoršanju ili mogućem pogoršanju njegovog zdravstvenog stanja i/ili njegove sposobnosti za putovanje; i
 - (d) jednom nedeljno, najkasnije do 12:00 časova u četvrtak, tokom privremenog boravka optuženog na slobodi da izveštava Veće o zdravstvenom stanju optuženog
3. **UPUĆUJE** lekarsku službu PJUN da stoji na raspolaganju, u onoj meri u kojoj je to moguće, za konsultacije u vezi s tretmanom koji treba pružiti optuženom ukoliko bude kontaktirana od strane ustanove koja leči optuženog tokom privremenog boravka na slobodi, kako je predviđeno u operativnom paragrafu 5(e) ove odluke;
4. **NALAŽE** optuženom da se, tokom privremenog boravka na slobodi:
- (a) dogovori sa Sekretarijatom kako bi se u Hag vratio čim to bude praktično izvodljivo u slučaju značajnog pogoršanja svog zdravstvenog stanja, bez obzira na to da li ga je lično osetio ili su njegovi simptomi identifikovani od strane lekara;
 - (b) da ne traži tretman niti konsultacije nijednog drugog lekara izuzev lekarske službe PJUN i specijalista koji ga trenutno leče, izuzev u slučaju potrebe za hitnom lekarskom intervencijom ili postupajući u skladu s konkretnim savetom lekarske službe PJUN i/ili specijalista koji ga trenutno leče; i
 - (c) ako mu bude potrebna hitna medicinska pomoć ili ako mu lekarska služba PJUN i/ili specijalisti koji ga trenutno leče konkretno posavetuju da zatraži medicinsku pomoć, da što je pre moguće obavesti sekretara, direktno ili putem branioca, o imenu i adresi lekara sa kojim se konsultovao i, prema potrebi, nazivu i adresi ustanove u kojoj se leči ili treba da bude lečen ili u koju je primljen ili treba da bude primljen;
5. **TRAŽI** od Vlade Srbije da u najvećoj mogućoj meri obezbedi da svaka ustanova koja bude lečila optuženog ili u koju optuženi bude primljen tokom privremenog boravka na slobodi, uključujući Vojno-medicinsku akademiju u Beogradu:

- (a) što je ranije moguće sekretaru podnese izveštaj posle dolaska, pregleda ili prijema optuženog u dotičnu ustanovu;
- (b) što je ranije moguće izvesti sekretara o eventualnom lečenju koji se optuženom pruža ili mu treba biti pružen;
- (c) obavesti sekretara o identitetu svih lekara koji učestvuju u lečenju optuženog u i/ili od strane ustanove;
- (d) omogući nadležnom lekaru, lekarskoj službi PJUN, specijalistima koji trenutno leče optuženog i svim drugim medicinskim ekspertima koje imenuje Veće, da u bilo koje vreme pregledaju optuženog;
- (e) u najvećoj mogućoj meri leče optuženog samo u konsultacijama sa lekarskom službom PJUN kada je reč o lečenju koji bi optuženom trebalo pružiti;
- (f) leči optuženog imajući u vidu potrebu da se on čim to bude praktično izvodljivo vrati u Hag, gde mu se može obezbediti dalje lečenje; i
- (g) u slučaju da optuženi bude primljen u neku medicinsku ustanovu, dopusti pripadniku policije imenovanom u skladu s operativnim paragrafom 6(c) ove odluke i svim licima koja dođu u nenajavljen posetu u skladu s operativnim paragrafom 1(d)(v) ove odluke da u bilo koje vreme provere prisustvo optuženog u dotičnoj ustanovi;

6. **TRAŽI** od Vlade Srbije da preuzme odgovornost za sledeće:

- (a) da imenuje predstavnike Vlade Srbije pod čiji će nadzor optuženi biti stavljen prilikom privremenog puštanja na slobodu i koji će pratiti optuženog od aerodroma Schiphol do Srbije i njegovog boravišta, i da Veću i sekretaru Međunarodnog suda što pre dostavi imena dotičnih predstavnika;
- (b) da odredi lokalnu policijsku stanicu u Beogradu u kojoj se optuženi mora javljati svakog dana tokom privremenog boravka na slobodi i da, čim to bude praktično izvodljivo, obavesti Veće i sekretara o nazivu i lokaciji te policijske stanice;
- (c) u slučaju da optuženi bude primljen u neku medicinsku ustanovu, da imenuje pripadnika policije koji će barem jednom dnevno proveravati da li je optuženi

prisutan u toj ustanovi i da, čim to bude praktično izvodljivo, obavesti Veće i sekretara o imenu tog pripadnika policije

- (d) ličnu sigurnost i bezbednost optuženog dok bude privremeno boravio na slobodi;
- (e) sve troškove prevoza optuženog od aerodroma Schiphol do Beograda i natrag;
- (f) sve troškove smeštaja, lečenja i obezbeđenja optuženog dok ovaj privremeno bude na slobodi;
- (g) da ne izda novi pasoš ili druge dokumente kojima bi se optuženom omogućilo da putuje;
- (h) da Veću svake nedelje podnese pismeni izveštaj o tome da li se optuženi pridržava uslova iz ovog Naloga;
- (i) da hitno uhapsi i pritvori optuženog ukoliko on prekrši ijedan uslov iz ovog Naloga;
- (j) da odmah obavesti Veće ukoliko ijedan od gorenavedenih uslova bude prekršen;

7. **UPUĆUJE** sekretara Medunarodnog suda:

- (a) da se konsultuje s Ministarstvom pravde Holandije u vezi s praktičnim aspektima privremenog puštanja optuženog na slobodu;
- (b) da optuženog zadrži u PJUN u Hagu sve dok Veće i sekretar ne budu obavešteni o imenu predstavnika Vlade Srbije pod čiji će nadzor optuženi biti stavljen prilikom privremenog puštanja na slobodu;
- (c) da obezbedi pregled optuženog od strane nadležnog lekara kako je navedeno u operativnom paragrafu 2(a) i (c) ove odluke, uključujući i dostavljanje optuženom i PJUN detalja o kontaktima potrebnim za ovu komunikaciju;
- (d) da dostavi optuženom i Vladi Srbije podatke potrebne za kontakt i komunikaciju u skladu s operativnim paragrafima 4(c), 5(a)-(c) i 5(e) ove odluke; i
- (e) da dostavi Veću, bez odlaganja, izveštaje i obaveštenja navedene u operativnim paragrafima 4(c) i 5(a)-(c) ove odluke; i

8. **TRAŽI** od vlasti svih država kroz koje će optuženi putovati da:

- (a) drže optuženog pod nadzorom sve vreme koje bude proveo u tranzitu na aerodromu;
- (b) uhapse optuženog ukoliko bude pokušao da pobegne i drže ga u pritvoru sve dok ne bude vraćen u PJUN u Hagu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 26. maja 2011.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]